

SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR

Control box

Safety instructions and other important information



Installation and operating instructions

<http://net.grundfos.com/qr/i/98995255>

be
think
innovate

GRUNDFOS 

English (GB)	
Safety instructions	4
Български (BG)	
Инструкции за безопасност	8
Čeština (CZ)	
Sicherheitshinweise	13
Deutsch (DE)	
Sicherheitshinweise	17
Dansk (DK)	
Sikkerhedsanvisninger	22
Eesti (EE)	
Sicherheitshinweise	26
Español (ES)	
Instrucciones de seguridad	30
Suomi (FI)	
Turvallisuusohjeet	35
Français (FR)	
Consignes de sécurité	39
Ελληνικά (GR)	
Οδηγίες ασφαλείας	44
Hrvatski (HR)	
Sigurnosne upute	49
Magyar (HU)	
Biztonsági utasítások	53
Italiano (IT)	
Istruzioni di sicurezza	57
Lietuviškai (LT)	
Saugos nurodymai	61
Latviešu (LV)	
Drošības instrukcijas	65
Nederlands (NL)	
Veiligheidsinstructies	69
Polski (PL)	
Zasady bezpieczeństwa	73
Português (PT)	
Instruções de segurança	78

SA-CSCR, SA-CSCR

Română (RO)	
Instructiuni de siguranță	82
Srpski (RS)	
Sigurnosna uputstva	86
Svenska (SE)	
Säkerhetsinstruktioner	90
Slovensko (SI)	
Varnostna navodila	94
Slovenčina (SK)	
Bezpečnostné pokyny	98
Türkçe (TR)	
Güvenlik talimatları	102
Українська (UA)	
Інструкція з техніки безпеки	106
中文 (CN)	
安全指导	111
(AR) العربية	
تعليمات السلامة	117
Declaration of conformity	118
Declaration of conformity	121
Declaration of conformity	122
Operating manual EAC	125

Originalios angliskos versijos vertimas

Šioje saugumo instrukcijoje pateikiama trumpa atsargumo priemonių, kurių reikia imtis atliekant bet kokius darbus su šiuo produkту, apžvalga.

Laikykitės šioje saugumo instrukcijoje pateiktų nurodymų produkto tvarkymo, įrengimo, eksploatavimo, techninės priežiūros ir remonto metu.

Ši saugumo instrukcija yra papildomas dokumentas; visi saugumo nurodymai taip pat pateikti atitinkamuose įrengimo ir naudojimo instrukcijos skyriuose.

Laikykite šią saugumo instrukciją įrengimo vietoje, kad būtų galima ją bet kada pasiskaityti.

Prieš produkto įrengimą perskaitykite šį dokumentą. Produkto įrengimo ir naudojimo metu reikia laikytis vietinių reikalavimų ir visuotinai priimtų geros praktikos taisyklių.





Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniai gebėjimais, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra išmokyti saugiai naudoti įrenginį ir supranta su tuo susijusius pavojus.

Draudžiama vaikams su šiuo įrenginiu žaisti. Draudžiama vaikams be priežiūros atlikti valymo ir priežiūros darbus.

Produkto įrengimas

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas.



- Prieš pradedant bet kokius darbus su produkту, reikia pasirūpinti, kad būtų išjungtas elektros maitinimas, ir kad jis negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas.

- Prieš pradėdami dirbtį su valdymo dėžute, vamzdžiais, kabeliais, siurbliu arba varikliu, išjunkite maitinimą įvadiniu kirtikliu, o ne valdymo dėžutėje.
- Įžeminimo laidas turi būti ne mažesniu matmenų, nei panardinamasis kabelis. Praveskite įžeminimo laidą taip, kad jis būtų kuo trumpesnis, ir prijunkite jį prie tikros žemės jungties, pvz., prie panardinamojo variklio.
- Dirbkite su guminėmis pirštinėmis ir guminiais batais. Metalines valdymo dėžutes ir variklius prijunkite prie maitinimo įžeminimo jungties arba į gręžinį nuleisto plieninio vamzdžio ar kitos plieninės dalies.



Produkto sutrikimų diagnostika

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas.



- Prieš pradedant bet kokius darbus su produkту, reikia pasirūpinti, kad būtų išjungtas elektros maitinimas, ir kad jis negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

Declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sbližení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, auf die sich diese Erklärung beziehen, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklaerer under ansvar at produkterne SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR som erklaeringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærming til EU-medlemsstaternes lovgivning.

EE: EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainusikulist vastutust selle eest, et toode SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktide ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, joita tämä vakuutus koskee, ovat EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähetätävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσίων των κρατών μελών της ΕΕ.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o usklajivanju zakona država članica EU-a.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelvét összehangoló tanács alábbi előírásainak.

IT: Dichiaraione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, kurieims skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklenen geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele SA-CSIR, SA-CSCR, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

SE: EU-försäkran om överensstämme

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämme med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CCSR ürünlerinin, AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності директивам ЄС

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CCSR, до яких відноситься нижче, наведена декларація, відповідають директивам ЄС, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CCSR 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

AR: قرار مطابقة الاتحاد الأوروبي - (EU)

ذى يختص به نفر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية - شأن المنتج -، إن SA-CSIR, SA-CSCR . ربيب بين ق دولة أعضوانن دون مطابقاه، يقرار انتد الإقامة الاتح الى توجيهه-ذكورة أدنس المات المجلأء بشقي ان الذ .(EU) ي-الاوروپ (EU).

- Low Voltage Directive: 2014/35/EU
- Standards used: EN60335-1 :2012+A11 :2014
- EMC Directive (2014/30/EU).
- Standard used: EN 60730-1:2011
- RoHS Directive: 2011/65/EU and 2015/863/EU
- Standard: EN 63000:2018

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating/safety instructions.

Bjerringbro, 05 March 2021



Frank S. Madsen
Capability Manager, Electronics
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and Person authorised to compile technical file and
empowered to sign the EU declaration of conformity.

Declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SA-SPM ; SA-SPM CSIR ; SA-SPM CSCR

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016.
- Standards used: EN 60730-1:2011 and EN 62233: 2008
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- Standard used: EN 60730-1:2011
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019
- Standard used: IEC EN 63000:2018

This UK declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

UK Importer: Grundfos Pumps Ltd. Grovebury Road, Leighton Buzzard, LU7 4TL.

Bjerringbro, [05 March, 2021]



Frank S. Madsen
Capability Manager, Electronics
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

SAP number of PEC: 10000354229

Declaration of conformity



GB: Moroccan declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:

Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: NM EN 60730-1:2012, NM EN 62233:2015

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used: NM EN 60730-1:2012

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 05 March 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Frank S. Madsen".

Frank S. Madsen
Capability Manager, Electronics
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the Moroccan declaration of conformity.

10000269258



FR: Déclaration de conformité marocaine

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :
SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :

Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 60730-1:2012, NM EN 62233:2015

Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 60730-1:2012

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

Bjerringbro, 05 March 2021

Frank S. Madsen
Capability Manager, Electronics
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Fabricant et personne habilitée à signer la Déclaration de conformité marocaine.

10000269258



إقرار المطابقة المغربية: AR

قرار أدناء، تتوافق مع القوانين وتحت، جروندفوس، نقر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي ينطبق بها الإ:، كما هو موضح أدناهـ القرارات والمعايير والمواصفات المغربية التي تسمـ إقرار المطابقة بشأنـ

ـ سار على منتجات جروندفوسـ

SA-SPM, SA-SPM CSIR, SA-SPM CSCR

ـ قانون رقم 09-2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التاليةـ
ـ فرض القرار رقم 2573ـ 14ـ 2015ـ متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد المنخفضـ

ـ المعايير المستخدمةـ

NM EN 60730-1:2012, NM EN 62233:2015

ـ القرار رقم 14-2574ـ 2015ـ التوافقـ الكهرومغناطيسيـ

ـ المعايير المستخدمةـ

NM EN 60730-1:2012

ـ نـ

ـ رارـونـ اـقطـ عـالـاـ قـرـبـيـ صـةـ المـعـدـ نـشـزـ مـرـهـ كـجـنـ تـعـلـيمـاتـ جـرـوـ

ـ دـ Bjerringbro, 05 March 2021ـ

Frank S. Madsen
Capability Manager, Electronics
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

ـ الجـهـةـ المـصـنـعـةـ وـالـشـخـصـ المـفـوضـ بـتـوـقـيـعـ إـقـرـارـ المـطـابـقـةـ المـغـرـبـيـ

10000269258

Operating manual EAC

RUS

SA-CSIR, SA-CSCR

Руководство по эксплуатации



Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:
Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

SA-CSIR, SA-CSCR сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Сертификат соответствия:

№ ТС RU C-DK.АИ30.В.02076, срок действия до 03.12.2020г.

Выдан:

Органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации».

Адрес: 153032, Российская Федерация, г. Иваново, ул. Станкостроителей, д.1.

KAZ

SA-CSIR, SA-CSCR

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 белім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлкүжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында корсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған үақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

SA-CSIR, SA-CSCR типті сорғылары «Төмен волтыттардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

Сәйкестік сертификат:

№ ТС RU C-DK.АИ30.В.02076, жарымдағы мерзімі 03.12.2020 жылға дейін

«Иваново Сертификаттау Қоры» ЖШҚ «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өнімді сертификациялау бойынша органымен берілген.

Мекен-жайы: 153032, Ресей Федерациясы, Иванов облысы, Иваново қ., Станкостроителей көш., 1 үй.

KG

SA-CSIR, SA-CSCR

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Болук: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Болук: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылысыз.

3-Болук: жабдуунуу фирмалык тектасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

SA-CSIR, SA-CSCR түрүндөгү соргуттар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн волттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машинадардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык караражаттардын электромагниттик шайкештиги».

Шайкештик сертификаты:

№ TC RU C-DK.AИ30.B.02076, 03.12.2020 ж. чейин жарамдуу.

Берилген:

«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» индүстриялык тастыктаган ЖЧК «Ивановский Фонд Сертификации» органы менен.

Дареги: 153032, Орусия Федерациясы, Иваново ш., Станкостроители көч., ү.1.

ARM

SA-CSIR, SA-CSCR

Саһаафөрдемалың ձեռնարկ

Сүйүп սարքавлорумын շаһаафөрдемалың ձեռնարկը բաղылашад է մի բանի մասերից.

Սաս 1. սույն «Саһаафөрдемалың ձեռնարկը»:

Սաս 2. էլեկտрический агрегат: Установка: Установка: Установка:

շаһаафөрдемалыն ձեռնարկը տեղադրված «Фреонлэнჭи». Անցիք փաստաթղթի վերջում նշված հորմուն.

Սաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SA-CSIR, SA-CSCR տիպի պրոցեսը սերտիֆիկացված էն համաձայն Մարսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ ТР ТС 004/2011 «Ճածրավոր սարքավորումների վերաբերյալ», ТР ТС 010/2011 «Միության և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; ТР ТС 020/2011 «Էլեկտրական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելության վերաբերյալ»:

Համապատասխանության հավաստագրի՝

№ TC RU C-DK.AИ30.B.02076, գործողության ժամկետը մինչև՝ 03.12.2020 թ.

Տրված է՝

«ГРУНДФОС-СП-УЕРСИЯКУС» ապրանքների սերտիֆիկացման մարմնի կողմից:

«Իվանովոյի Սերտիֆիկացման հիմնադրամ» ՍՊԸ :

Հասցե՝ 153032, Ռուսաստանի Դաշնություն, բաղադրական կազакություն, Ստանկուստորոխտելների փողոց, տուն 1:



<http://net.grundfos.com/qr/i/99048660>

YETKİLİ GRUNDFOS SERVİSLERİ

Firma	Adres	Telefon Cep telefonu Faks	İlgili Kişi Eposta
GRUNDFOS POMPA KOCaeli	GEBZE ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ. İHSAN DEDE CADDESİ.2.YOL 200.SOKAK.NO:204 GEBZE KOCaeli	0262 679 79 79 0553 259 51 63 0262 679 79 05	EMRAH ŞİMŞEK esimsek@grundfos.com
SUNPO ELEKTRİK ADANA	YEŞİLOBA MAH. 46003 SOK. ARSLANDAMİ İŞ MERK. C BLOK NO:6/2-I SEYHAN ADANA	0322 428 50 14 0533 461 71 14 0322 428 48 49	LEVENT BAKIRKOL sunpo-elektrik@hotmail.com
ARDA POMPA ANKARA	26 NOLU İŞ MERKEZİ 1120.SOKAK NO:5/1,5/5 OSTİM/ANKARA	0312 385 98 93 0541 805 89 44 0312 385 8904	METİN ENGİN CANBAZ metincanbaz @ardapompa.com.tr
ÜĞUR SU POMPALARI ANKARA	AHİ EVRAN MAHALLESİ ÇAĞRIŞIM CADDESİ NO:2/15 SİNCAN /ANKARA	0312 394 37 52 0532 505 12 62 0312 394 37 19	ÜĞUR YETİŞ ÖCAL uguryetisocial@gmail.com
GROSER A.Ş. ANTALYA	ŞAFAK MAHALLESİ.5041.SOKAK.S ANAYİ 28 C BLOK NO:29 KEPEZ ANTALYA	0242 221 43 43 0532 793 89 74 0242 221 43 42	DOĞAN YÜCEL servis@groseras.com
KOÇYİĞİTLER ELEKTRİK BOBİNAJ ANTALYA	ORTA MAH. SERİK CAD. NO.116 SERİK ANTALYA	0242 722 48 46 0532 523 29 34 0242 722 48 46	BİLAL KOÇYİĞİT kocigitlerbobinaj.com
TEKNİK BOBİNAJ BURSA	ALAADDİN BEY MH.624.SK MESE 5 İŞ MERKEZİ NO:26 D:10 NILÜFER/BURSA	0224 443 78 83 0507 311 19 08 0224 443 78 95	GÜLDEN MÜÇEÖĞLU gulden@tbobinaj.com.tr
ASİN TEKNOLOJİ GAZİANTEP	MÜCAHİTLER MAHALLESİ 54 NOLU SOKAK.GÜNEYDOĞU İŞ MERKEZİ NO:10/A ŞEHİTKAMIL	0342 321 69 66 0532 698 69 66 0342 321 69 61	MEHMET DUMAN mduman@asinteknoloji.com.tr
ARI MOTOR İSTANBUL	ORHANLI MESCİT MH.DEMOKRASİ CD.BİRMEŞ SAN.SİT.A-3 BLOK NO:9 TUZLA İSTANBUL	0216 394 21 67 0532 501 47 69 0216 394 23 39	EMİN ARI aycan@arimotor.com.tr
SERİ MEKANİK İSTANBUL	SEYİTNİZAM MAH. DEMİRCİLER SİT. 7.YOL . NO:6 ZEYTİNBURNU İSTANBUL	0212 679 57 23 0532 740 18 02 0212 415 61 98	TAMER ERÜNSAL servis@serimekanik.com
DAMLA POMPA İZMİR	1203/4 SOKAK NO:2/E YENİŞEHİR İZMİR	0232 449 02 48 0532 277 96 44 0232 459 43 05	NEVZAT KIYAK nkiyak@damlapompa.com
ÇAĞRI ELEKTRİK KAYSERİ	ESKİ SANAYİ BÖLGESİ 3.CADDE NO:3-B KOCASINAN-KAYSERİ	0352 320 19 64 0532 326 23 25 0352 330 37 36	ADEM ÇAKICI kayseri.cagrielektrik@gmail.com
MAKSOM OTOMASYON SAMSUN	19 MAYIS MAHALLESİ.642.SOKAK.NO: 23 TEKKEKÖY SAMSUN	0362 256 23 56 0532 646 61 42 -	MUSTAFA SARİ info@maksom.com

Firma	Adres	Telefon Cep telefonu Faks	İlgili Kişi Eposta
DETAY MÜHENDİSLİK TEKİRDAĞ	ZAFER MAHALLESİ ŞEHİT YÜZBAŞI YÜCEL KENTER CADDESİ 06/A BLOK NO:5-6 ÇORLU TEKİRDAĞ	0282 673 51 33 0549 668 68 68 0282 673 51 35	EROL KARTOĞLU erol@detay-muhendislik.com
ROTA TEK ENDÜSTRİYEL TEKİRDAĞ	ZAFER MH. ŞEHİT YÜZBAŞI YÜCEL KENTER CD. YENİ SANAYİ SİTESİ 08-A BLOK NO:14 ÇORLU / TEKİRDAĞ	0282 654 51 99 0532 788 11 39 0282 654 51 81	ÖZCAN AKBAŞ ozcan@rotaendustriyel.com
İLDEM TEKNİK ISITMA VAN	ŞEREFIYE MAH ORDU CAD ARAS AP NO 75 İPEKYOLU VAN	0432 216 20 83 0532 237 54 59 0432 216 20 83	BURHAN DEMİREKİ il-dem-teknik@hotmail.com
BARIŞ BOBINAJ K.K.T.C.	LARNAKA YOLU ÜZERİ.PAPATYAAPT.NO:3-4 GAZIMAGUSA	0542 884 06 62 0542 854 11 35 0533 884 06 62	BARIŞ KIZILKILINÇ barisbobinaj@hotmail.com

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в Минске
Тел.: +375 17 397 397 3
+375 17 397 397 4
Факс: +375 17 397 397 1

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
email: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
Phone: +86-021-612 252 22
Telefax: +86-021-612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499

GRUNDFOS Sales

Czechia and Slovakia s.r.o.
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Tlf.: +45-87 50 50 50
E-mail:
info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Phone: +358-(0)207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS
Distribution S.A.
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
e-mail:
infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail:
kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Phone:
+852-27861706/27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited
Phone: +91-44 4596 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Phone: +62 21-469 51900
Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Tel.: +39-02-95838112
Telefax:
+39-02-95309290/95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn.
Bhd.
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de
México S.A. de C.V.
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332 s

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z
o.o.
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS
Portugal, S.A.
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe
România SRL
Phone: +40 21 200 4100
E-mail:
romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
Тел. (+7) 495 737 30 00,
564 88 00
E-mail
grundfos.moscow@grundfo
s.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769

Singapore

GRUNDFOS (Singapore)
Pte. Ltd.
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Phona: +421 2 5020 1426

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA,
d.o.o.
Phone: +386 (0) 1 568 06
10
Telefax: +386 (0) 1 568 06
19

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Phone: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail:
lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS
España S.A.
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Tel.: +46(0)771-32 23 00
Telefax: +46(0)31-331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps
(Taiwan) Ltd.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San.
ve Tic. Ltd. Sti.
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Телефон: (+38 044) 237 04
00
Факс.: (+38 044) 237 04 01

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf
Distribution
Phone: +971-4- 8815 166
Telefax: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps
Corporation
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent,
Uzbekistan The
Representative Office of
Grundfos Kazakhstan in
Uzbekistan
Телефон: (+998) 71 150
3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised
07.05.2020

be think innovate

99233213 04.2021

ECM: 1312481

www.grundfos.com

GRUNDFOS 

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S